



Европейская экономическая комиссия**Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по внутреннему водному транспорту****Пятьдесят пятая сессия**

Женева, 12–14 октября 2011 года

Пункт 7 b) предварительной повестки дня

Унификация технических предписаний**и правил безопасности на внутренних водных путях:****Рекомендации, касающиеся согласованных****на европейском уровне технических предписаний,****применимых к судам внутреннего плавания****(резолюция № 61)****Поправка к резолюции № 61****Записка секретариата****I. Мандат**

1. На своей пятидесятой сессии Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (SC.3) решила обратиться к Группе добровольцев, работающей над поправками к пересмотренной резолюции № 17 (называемой в настоящее время Группой экспертов-добровольцев по резолюции № 61), с просьбой рассмотреть возможные способы разработки специальных требований к судам типа "река-море" и предложить любые другие возможные изменения к резолюции в целях обеспечения ее согласования с директивой 2006/87/EC, устанавливающей технические требования к судам внутреннего плавания в Сообществе (далее директива 2006/87/EC) (ECE/TRANS/SC.3/174, пункт 33).

2. Первый проект технических требований к судам типа "река-море" был представлен Группой экспертов-добровольцев по резолюции № 61 на тридцать шестой сессии Рабочей группы по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3) (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/72, пункты 35–37). После распространения этого проекта для ознакомления с замечаниями по нему и передачи документа для дальнейшей доработки Группе экспертов-добровольцев по резолюции № 61 Рабочая группа SC.3/WP.3 приняла окончательный проект на своей тридцать девятой сессии

и поручила секретариату представить официальное предложение по поправкам к пятьдесят пятой сессии SC.3 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/78, пункт 28).

3. Параллельно с этим SC.3/WP.3 на своей тридцать пятой сессии, состоявшейся в июне 2009 года, рассмотрела предложение Австрии о внесении поправок в главу 1–2 и в другие соответствующие разделы резолюции № 61 с целью согласования определений, используемых в резолюции и директиве 2006/87/ЕС (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/70, пункт 27). При содействии Группы экспертов-добровольцев по резолюции № 61 Рабочая группа SC.3/WP.3 продолжила свою работу по предлагаемым поправкам в ходе своих тридцать шестой, тридцать седьмой и тридцать восьмой сессий (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/72, пункты 21–25, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/74, пункты 22 и 23, и ECE/TRANS/SC.3/WP.3/76, пункт 39). На своей тридцать девятой сессии SC.3/WP.3 утвердила пересмотренное предложение и поручила секретариату представить официальное предложение по поправкам к пятьдесят пятой сессии SC.3 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/78, пункт 26).

4. В этой связи к Рабочей группе обращена просьба утвердить проект резолюции о добавлениях и поправках к резолюции № 61 в представленном ниже виде.

II. Добавления и поправки к резолюции № 61 о рекомендациях, касающихся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания

Резолюция № ...

(принята ... Рабочей группой по внутреннему водному транспорту ... октября 2011 года)

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту,

принимая во внимание резолюцию № 61 Рабочей группы по внутреннему водному транспорту о рекомендациях, касающихся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания, с поправками (ECE/TRANS/SC.3/172/Rev.1),

учитывая доклад Рабочей группы по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях о работе ее тридцать девятой сессии (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/78, пункты 26 и 28),

признавая, что суда типа "река-море" могут принимать все большее участие в обеспечении внешнеторговых связей, и *выполняя* стратегическую рекомендацию № 2, изложенную в Белой книге ЕЭК ООН по эффективному и устойчивому внутреннему водному транспорту в Европе (ECE/TRANS/SC.3/189, пункт 208 с)), относительно разработки общеевропейских технических предписаний, касающихся таких судов,

отмечая, что в этих предписаниях следует учитывать ограничения, которым эти суда могут подвергаться с точки зрения навигационного сезона, удаления от берега и от портов-убежищ, а также высоты предполагаемого волнения,

вновь заявляя о желательности дальнейшего развития резолюции № 61 с надлежащим учетом последних поправок к директиве 2006/87/ЕС Европейского

союза, устанавливающей технические требования к судам внутреннего плавания,

отмечая, в частности, что согласование определений, используемых в резолюции и в директиве, будет содействовать не только дальнейшей гармонизации этих документов, но и участию стран, не являющихся членами Европейского союза, в международном обмене данными, в частности в контексте европейской базы данных о корпусах судов,

постановляет внести поправки в текст приложения к резолюции № 61 и дополнить его следующим образом:

1. *изменить* определения, используемые в резолюции, в соответствии с положениями добавления 1¹,

2. *добавить* новую главу 20b, касающуюся специальных положений, применимых к судам типа "река-море", и содержащуюся в добавлении 2².

¹ Текст добавления 1 представлен в добавлении 1 к настоящему документу.

² Текст добавления 1 представлен в добавлении 2 к настоящему документу.